

FIS CONTINENTAL CUP SKISPRINGEN
ENGELBERG
FIS SKI JUMPING CONTINENTAL CUP



27. & 28. Dezember 2018

Das Organisationskomitee freut sich, die Mitgliederverbände des Internationalen Ski Verbandes (FIS) einzuladen.

The Organising Committee takes pleasure in inviting all member Associations of the International Ski Federation (FIS).

Eventspensoren



ENGELBERG
EINWOHNERGEMEINDE



ENGELBERG
TITLIS



Einladung / Invitation

Im Namen des Organisationskomitees heissen wir alle Wettkämpfer, Trainer / Betreuer sowie alle Vertreter der Medien und die Funktionäre der FIS zu den beiden FIS Continental Cup Skispringen der Herren am 27. und 28. Dezember 2018 auf der Gross-Titlis Schanze HS 140 in Engelberg herzlich willkommen.

The Organising Committee would like to welcome all jumpers, trainers / coaches as well as all media representatives and FIS delegates to the FIS Ski Jumping Continental Cup Men events taking place on December 27th and 28th, 2018 at the Gross-Titlis Schanze HS 140 in Engelberg.

Adresse / Address

Engelberg-Titlis Veranstaltungs GmbH | Klosterstrasse 3 | CH-6391 Engelberg
Phone: +41 41 639 77 33 | Fax: +41 41 639 77 66 | E-Mail: weltcup@engelberg.ch

Organisationskomitee / Organising Committee

Co-Präsidium / Co Presidium
Vizepräsident / Vice-President
Finanzen / Finances
Medien / Media
Sekretariat / Administration
Wettkampfleiter / Chief of Competition
Schanzenchef / Chief of Hill
Auswertung / Data processing

Martha Bächler / Hans Wallimann
Frédéric Füssenich
Patrick Nicole
Peter Schmidli
Jasmin Della Torre
Hubert Mathis
Bini Amstutz
Ewoxx

FIS officials

FIS Koordinator COC / FIS Coordinator COC
FIS TD
FIS TDA
FIS Sprungrichter / FIS Judges

Horst Tielmann (FIS)
Christian Kathol (AUT)
Harald Häfker (GER)
Erik Stahlhut (GER)
Fabrice Piazzini (SUI)
Philipp Schödler (SUI)
Rico Parpan (SUI)
Patric Maissen (SUI)

Anmeldung / Registration

Die Anmeldung erfolgt über das offizielle FIS Anmeldeformular an weltcup@engelberg.ch oder Fax: +41 41 639 77 66.

Anmeldeschluss ist der 23. November 2018.

The registration has to be done by the official FIS entry form to weltcup@engelberg.ch or Fax: +41 41 639 77 66.

Deadline for entry is set at the November 23, 2018.



Ökonomische Verpflichtungen / Economical Obligations

Die Durchführung der Veranstaltung erfolgt nach der IWO und dem Continental Cup-Reglement der FIS.

The events are organized according to the ICR and FIS Continental Cup rules.

Wettkampfprogramm / Competition Program

Mittwoch, 26. Dezember 2018 / Wednesday, 26 December 2018

Anreise Teams
Arrival of teams

Donnerstag, 27. Dezember 2018 / Thursday, 27 December 2018

10.30 Uhr Mannschaftsführersitzung im H+ Hotel & SPA Engelberg (Ramada)
10.30 h Team manager meeting at H+ Hotel & SPA Engelberg (Ramada)

14.30 Uhr Offizielles Training
14.30 h Official training

15.30 Uhr Probedurchgang
15.30 h Trial round

17.00 Uhr 1. Durchgang FIS Continental Cup Skispringen
17.00 h First round FIS Ski Jumping Continental Cup

anschliessend Finaldurchgang und Siegerehrung
followed by Final round and awards ceremony

Freitag, 28. Dezember 2018 / Friday, 28 December 2018

12.00 Uhr Probedurchgang
12.00 h Trial round

13.00 Uhr 1. Durchgang FIS Continental Cup Skispringen
13.00 h First Round FIS Continental Cup Ski Jumping

anschliessend Finaldurchgang und Siegerehrung
followed by Final round and awards ceremony



Allgemeine Informationen / General Information

Transport / Transportation

Der Transport vom und zum Flughafen kann auf Wunsch durch das Wettkampfbüro Engelberg organisiert werden. Bitte füllen Sie dafür das Formular "Additional Services" aus.

The race office Engelberg can provide transportation to and from the airport upon request. If needed, please fill in the necessary details in the "Additional Services" section.

Hotels / Accommodation

Die Hotelzimmer werden vom Wettkampfbüro Engelberg nach Reglement gebucht. Es werden nur Buchungen berücksichtigt, die bis Meldeschluss im Wettkampfbüro Engelberg eingegangen sind. Anspruch auf gebuchte Unterkünfte haben die teilnehmenden Nationen nur für jene Anzahl Personen, die rechtzeitig zum Meldeschluss gemeldet waren.

Für Buchungen, die nach dem Meldeschluss storniert werden, ist eine Stornogebühr von bis zu 100% der anfallenden Kosten vom betreffenden nationalen Verband zu bezahlen.

Accommodation bookings are handled by race office Engelberg according to regulation. Only those room orders which have been received by the deadline will be considered. The individual National Ski Associations are guaranteed accommodations only for the numbers of persons who were entered prior to the deadline.

Bookings cancelled after the deadline will incur a cancellation fee (of up to 100% of the total costs), to be paid by the responsible National Ski Association.

Turnhalle / Sport Facility

Vom 26. bis 28. Dezember 2018 steht den Teams die Turnhalle gratis zur Verfügung. Die Halle muss im Vorfeld durch das Formular "Additional Services" reserviert werden. Vortritt haben die Anmeldungen, welche zuerst eintreffen. Die Schlüssel müssen im Wettkampfbüro abgeholt und wieder zurückgebracht werden.

From December 26th-28th 2018 teams will have full use of the local sport facility. It must be reserved in advanced by indicating a need for them in the "Additional Services" section. First come, first served: preference will be given according to when registrations are received. Keys to the facilities must be collected at / returned to the race office.

Preis für Kraftraum / Price of Fitness Center

Athleten können den Fitnessraum des Sporting Parks zu folgenden Preisen benutzen:
CHF 5.00 pro Athlet oder CHF 80.00 pro Stunde / Raum.

*Athletes can use the fitness center at Sporting Park for the following prices:
CHF 5.00 per athlete or CHF 80.00 per hour / room.*



Wettkampfbüro / Race Office

Das Wettkampfbüro (OK-Büro) befindet sich auf dem Skisprunggelände im Untergeschoss des Sporting Parks.

Öffnungszeiten: Di, 26. Dez. 14.00 – 20.00 Uhr
 Mi, 27. Dez. 09.30 – 20.00 Uhr
 Do, 28. Dez. 09.30 – 17.00 Uhr

The race office is located on the ski jumping premises, downstairs in the Sporting Park building.

Opening Times: Tue, 26 Dec 14.00 – 20.00 h
 Wed, 27 Dec 09.30 – 20.00 h
 Thu, 28 Dec 09.30 – 17.00 h

Öffnungszeiten Athletenzelt / Opening Time Athlete Area

Di, 26. Dez. 14.00 – 20.00 Uhr
Mi, 27. Dez. 10.30 – 21.00 Uhr
Do, 28. Dez. 09.30 – 17.00 Uhr

Tue, 26 Dec 14.00 – 20.00 h
Wed, 27 Dec 10.30 – 21.00 h
Thu, 28 Dec 09.30 – 17.00 h

Preisgeld / Prize Money

Das Tagespreisgeld wird jeweils nach der Veranstaltung im Wettkampfbüro ausbezahlt.

The daily prize money will be disbursed at the race office after each event.

Reisekosten / Reimbursement

Reisespesen werden im Wettkampfbüro zurückerstattet.

Expenses and travel costs will be reimbursed at the Race Office.



Additional Services Form

Team: _____

E-Mail Kontaktperson / E-mail Contact Person:

Flughafentransport/ Airport Transfer

Ja, wir brauchen Flughafentransport.
 Yes, we do need airport transfer.

Nein danke.
 No thanks.

	Datum / Date	Zeit / Time	Flugnr. / Flight Nr.	Flughafen / Airport	Anz. Pers./ Number of persons	mit Anhänger* / trailer needed*
Ankunft / Arrival						yes / no
Abreise / Departure						yes / no

*Sehr viel Gepäck und Ski/ Extra amount of baggage and skis

Kosten: CHF 302.40 pro Nation (1 - 8 Personen, inkl. MwSt.)
CHF 464.40 pro Nation (9 - 15 Personen, inkl. MwSt.)
Rates: CHF 302.40 per nation (1 - 8 persons, incl. VAT)
CHF 464.40 per nation (9 - 15 persons, incl. VAT)

Bemerkung/ Remark: _____

Reservation Turnhalle / Reservation of Sport Facility

Ja, siehe nachfolgend:
 Yes, as follows:

Nein danke.
 No thanks.

Tag / Day	DI / TUE 26.12.2017	MI / WED 27.12.2017	DO / TUE 28.12.2017
Zeit / Time			

Gratis
Free of charge

Preis für Kraftraum (Sporting Park) / Price of Fitness Center (Sporting Park)

CHF 5.00 pro Athlet oder CHF 80.00 pro Stunde / Raum.
CHF 5.00 per athlete or CHF 80.00 per hour / room.